

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2017

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
26 juni 1990 betreffende de bescherming van
de persoon van de geesteszieke**

AMENDEMENTEN

op de artikelen aangenomen in eerste lezing

Zie:

Doc 54 0765 / (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Van Cauter, Lahaye-Battheu en Somers.
- 002: Advies.
- 003: Amendementen.
- 004: Verslag in eerste lezing.
- 005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2017

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 26 juin 1990 relative à
la protection de la personne des malades
mentaux**

AMENDEMENTS

aux articles adoptés en première lecture

Voir:

Doc 54 0765 / (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de Mmes Van Cauter, Lahaye-Battheu et Somers.
- 002: Avis.
- 003: Amendements.
- 004: Rapport en première lecture.
- 005: Articles adoptés en première lecture.

Nr. 13 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 2

In punt 2°, in de voorgestelde paragraaf 5, eerste lid, de woorden “zijn echtgenoot, zijn wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende, de verzoeker, alsmede alle andere personen die hij dienstig acht te horen” **vervangen door de woorden** “*zijn echtgenoot, zijn wettelijk samenwonende, de persoon met wie hij een feitelijk gezin vormt, de bloedverwanten tot de tweede graad, de personen die belast zijn met de dagelijkse zorg van de zieke of hem begeleiden, de verzoeker, alsmede alle andere personen die hij dienstig acht te horen*”.

VERANTWOORDING

Om tegemoet te komen aan enerzijds de vraag om broers/zussen te betrekken bij de procedure en anderzijds de opname van de “persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” kan ervoor worden geopteerd om een onderscheid te maken tussen de te horen personen (artikel 2 van het wetsvoorstel) en de te informeren personen (artikelen 3 tot 7 en 10 tot en met 13 van het wetsvoorstel) met een uitbreiding van deze eerste categorie.

In artikel 2 met de te horen personen wordt de huidige lijst (echtgenoot, wettelijk samenwonende, de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt, de verzoeker, alle andere personen die de rechter dienstig acht) uitgebreid met de bloedverwanten tot de tweede graad, alsook de personen die zijn belast met de dagelijkse zorg van de zieke of hem begeleiden (cfr. artikel 1244, § 1, tweede lid, Ger.W. – wilsonbekwamen).

Deze uitbreiding van het verplicht aantal te horen personen met de leden van de naaste familie (broers, zussen, ouders, grootouders) en indien voorhanden de personen die de dagelijkse zorg over de zieke hadden (bijvoorbeeld bij een gehospitaliseerde of geplaatste persoon) moet de rechter in staat stellen een zo volledig mogelijk beeld te vormen van de gezondheidstoestand, de levensomstandigheden en de psychosociale omkadering van de zieke. Zo kan de rechter gerichter nagaan of voldaan is aan de toepassingsvoorwaarden van de wet.

Het is evenwel niet nodig dat al deze personen worden geïnformeerd over het verder verloop van de

N° 13 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 2

Dans le 2°, dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots “son conjoint, son cohabitant légal ou cohabitant de fait, le requérant, ainsi que toutes les autres personnes dont il estime l’audition utile” **par les mots** “*son conjoint, son cohabitant légal, la personne avec laquelle il forme un ménage de fait, ses parents jusqu’au deuxième degré, les personnes qui se chargent des soins quotidiens du malade ou qui l’accompagnent, le requérant, ainsi que toutes les autres personnes dont il estime l’audition utile*”.

JUSTIFICATION

Pour répondre, d’une part, à la demande d’associer les frères/sœurs à la procédure et, d’autre part, pour englober la “personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait”, on peut choisir d’opérer une distinction entre les personnes à entendre (article 2 de la proposition de loi) et les personnes à informer (articles 3 à 7 et 10 à 13 de la proposition de loi) en élargissant la première catégorie.

Dans l’article 2 énumérant les personnes à entendre, la liste actuelle (le conjoint, le cohabitant légal, la personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait, le requérant, toutes les autres personnes dont le juge estime l’audition utile) est étendue aux parents jusqu’au deuxième degré, ainsi qu’aux personnes qui se chargent des soins quotidiens du malade ou qui l’accompagnent (cf. article 1244, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire – personnes incapables d’exprimer leur volonté).

Cette extension du nombre de personnes à entendre obligeatoirement aux membres de la famille proche (frères, sœurs, parents, grands-parents) et, le cas échéant, aux personnes chargées des soins quotidiens du malade (par exemple, dans le cas d’une personne hospitalisée ou placée), doit permettre au juge de se faire une idée la plus complète possible de l’état de santé, des conditions de vie et de l’encadrement psychosocial du malade. Le juge peut ainsi vérifier de manière plus ciblée si les conditions d’application de la loi sont remplies.

Il n’est toutefois pas nécessaire que toutes ces personnes soient informées du déroulement ultérieur de la mesure de

beschermingsmaatregel. Deze informatieplicht is, zoals de toelichting bij het wetsvoorstel stelt, vooral gericht op het bevorderen van de communicatie en informatie van de zeer nabije omgeving (gezinsleden, andere ouder) zodat zij zich, indien nodig, kunnen voorbereiden op een mogelijke terugkeer of langere opname van de zieke, vermits dit ook een impact heeft op hun dagelijks leven. Om die reden wordt dan ook niet geraakt aan de lijst met de te informeren personen in de artikelen 3 tot 7 en 10 tot en met 13.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

protection. Ainsi que le précisent les développements de la proposition de loi, cette obligation d'information vise surtout à favoriser la communication et à informer l'entourage très proche (membres de la famille, autre parent) afin qu'il puisse se préparer, si nécessaire, à un éventuel retour ou une éventuelle admission prolongée du malade, étant donné que cela a également un impact sur sa vie quotidienne. Pour cette raison, la liste des personnes à informer reste inchangée dans les articles 3 à 7 et 10 à 13.

Nr. 14 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 3

In het voorgestelde lid, de woorden “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke” **vervangen door de woorden** “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater, de vertrouwenspersoon, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”.

VERANTWOORDING

Tijdens de bespreking van dit wetsvoorstel in eerste lezing werd opgeworpen dat degene met wie de zieke wettelijk (of feitelijk) samenwoont, niet noodzakelijk diens “partner” in de gebruikelijke betekenis van het woord is. Het kan ook gaan om een broer of zus bijvoorbeeld. Om alle interpretatieproblemen te voorkomen, wordt in alle betrokken artikels dan ook niet langer gewag gemaakt van de “wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende partner”, maar wel van respectievelijk “de wettelijk samenwonende” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt”.

Om de uniformiteit met het BW te vergroten lijkt immers een wijziging van de term “feitelijk samenwonende partner” naar “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” wenselijk (cfr. wet wilsonbekwamen). Er wordt niet gekozen voor de term “feitelijk samenwonende” omdat deze slechts eenmaal wordt gebruikt in het BW, namelijk in artikel 398 BW.

Om de taalkundige correctheid en de leesbaarheid te vergroten, wordt de volgorde binnen de opsomming van betrokken personen – hoewel inhoudelijk niet gewijzigd – veranderd.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 14 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 3

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “au représentant légal, au conjoint, au cohabitant légal ou cohabitant de fait, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade” **par les mots** “au représentant légal, au médecin-psychiatre, à la personne de confiance, au conjoint, au cohabitant légal du malade et à la personne avec laquelle il forme un ménage de fait”.

JUSTIFICATION

Lors de la discussion en première lecture de cette proposition de loi, il a été objecté que la personne avec laquelle le malade cohabite légalement (ou de fait) n’est pas nécessairement son “partenaire” (“partner”) au sens usuel du terme. Il peut également s’agir d’un frère ou d’une sœur, par exemple. Pour éviter tout problème d’interprétation, il n’est plus fait mention, dans l’ensemble des articles concernés, du “cohabitant légal ou cohabitant de fait”, mais bien respectivement du “cohabitant légal” et de “la personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait”.

Dans un souci de plus grande uniformité avec le texte néerlandais du Code civil, il semble en effet souhaitable de reformuler l’expression “feitelijk samenwonende partner” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” (cf. loi sur les incapables). L’expression “feitelijk samenwonende” n’a pas été retenue, parce qu’elle n’est utilisée qu’une seule fois dans le Code civil, à savoir dans l’article 398.

Pour accroître l’exactitude linguistique et la lisibilité, l’ordre dans lequel les personnes concernées sont énumérées est modifié – bien que la liste reste inchangée sur le plan du contenu.

Nr. 15 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 4

In het voorgestelde lid, de woorden “aan diens wettelijke vertegenwoordiger, aan zijn echtgenoot, zijn wettelijk samenwonende of zijn feitelijk samenwonende” **vervangen door de woorden** “aan diens wettelijke vertegenwoordiger, aan zijn echtgenoot, aan zijn wettelijk samenwonende en aan de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 14.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 15 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 4

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “à son représentant légal, à son conjoint, à son cohabitant légal ou cohabitant de fait” **par les mots** “à son représentant légal, à son conjoint, à son cohabitant légal et à la personne avec laquelle il forme un ménage de fait”.

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 14.

Nr. 16 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 5

In het voorgestelde lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in de Nederlandse tekst, de woorden “De geneesheer” vervangen door de woorden “De geneesheer van de dienst”;

2/ in de Franse tekst, de woorden “Le médecin” vervangen door de woorden “Le médecin du service”;

3/ de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner van de zieke.” vervangen door de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”

VERANTWOORDING

1/ Het gaat om een verduidelijking.

2/ Tijdens de bespreking van dit wetsvoorstel in eerste lezing werd opgeworpen dat degene met wie de zieke wettelijk (of feitelijk) samenwoont, niet noodzakelijk diens “partner” in de gebruikelijke betekenis van het woord is. Het kan ook gaan om een broer of zus bijvoorbeeld. Om alle interpretatieproblemen te voorkomen, wordt in alle betrokken artikels dan ook niet langer gewag gemaakt van de “wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende *partner*”, maar wel van respectievelijk “de wettelijk samenwonende” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt”.

Om de uniformiteit met het BW te vergroten lijkt immers een wijziging van de term “feitelijk samenwonende partner” naar “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” wenselijk (cfr. wet wilsonbekwamen). Er wordt niet gekozen voor de term “feitelijk samenwonende” omdat deze slechts één maal gebruikt wordt in het BW, namelijk in artikel 398 BW.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 16 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 5

Dans l’alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ dans le texte néerlandais, remplacer les mots “De geneesheer” par les mots “De geneesheer van de dienst”;

2/ dans le texte français, remplacer les mots “Le médecin” par les mots “Le médecin du service”;

3/ remplacer les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait du malade.” par les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait.”

JUSTIFICATION

1/ Il s’agit d’une précision.

2/ Lors de la discussion en première lecture de cette proposition de loi, il a été objecté que la personne avec laquelle le malade cohabite légalement (ou de fait) n’est pas nécessairement son “partenaire” (“*partner*”) au sens usuel du terme. Il peut également s’agir d’un frère ou d’une sœur, par exemple. Pour éviter tout problème d’interprétation, il n’est plus fait mention, dans l’ensemble des articles concernés, du “cohabitant légal ou cohabitant de fait”, mais bien respectivement du “cohabitant légal” et de “la personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait”.

Dans un souci de plus grande uniformité avec le texte néerlandais du Code civil, il semble en effet souhaitable de reformuler l’expression “*feitelijk samenwonende partner*” en “*de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt*” (cf. loi sur les incapables). L’expression “*feitelijk samenwonende*” n’a pas été retenue, parce qu’elle n’est utilisée qu’une seule fois dans le Code civil, à savoir dans l’article 398.

Nr. 17 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 6

In punt b), in de voorgestelde zin, de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner van de zieke.” vervangen door de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”.

VERANTWOORDING

Tijdens de bespreking van dit wetsvoorstel in eerste lezing werd opgeworpen dat degene met wie de zieke wettelijk (of feitelijk) samenwoont, niet noodzakelijk diens “partner” in de gebruikelijke betekenis van het woord is. Het kan ook gaan om een broer of zus bijvoorbeeld. Om alle interpretatieproblemen te voorkomen, wordt in alle betrokken artikels dan ook niet langer gewag gemaakt van de “wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende partner”, maar wel van respectievelijk “de wettelijk samenwonende” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt”.

Om de uniformiteit met het BW te vergroten lijkt immers een wijziging van de term “feitelijk samenwonende partner” naar “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” wenselijk (cfr. wet wilsonbekwamen). Er wordt niet gekozen voor de term “feitelijk samenwonende” omdat deze slechts éénmaal gebruikt wordt in het BW, namelijk in artikel 398 BW.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 17 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 6

Dans le b), dans la phrase proposée, remplacer les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait du malade.” par les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait.”.

JUSTIFICATION

Lors de la discussion en première lecture de cette proposition de loi, il a été objecté que la personne avec laquelle le malade cohabite légalement (ou de fait) n'est pas nécessairement son “partenaire” (“partner”) au sens usuel du terme. Il peut également s'agir d'un frère ou d'une sœur, par exemple. Pour éviter tout problème d'interprétation, il n'est plus fait mention, dans l'ensemble des articles concernés, du “cohabitant légal ou cohabitant de fait”, mais bien respectivement du “cohabitant légal” et de “la personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait”.

Dans un souci de plus grande uniformité avec le texte néerlandais du Code civil, il semble en effet souhaitable de reformuler l'expression “feitelijk samenwonende partner” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” (cf. loi sur les incapables). L'expression “feitelijk samenwonende” n'a pas été retenue, parce qu'elle n'est utilisée qu'une seule fois dans le Code civil, à savoir dans l'article 398.

Nr. 18 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 7

In de voorgestelde tekst, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in de Nederlandse tekst, het woord “Hij” vervangen door de woorden “De geneesheer van de dienst”;

2/ in de Franse tekst, de woorden “Le médecin” vervangen door de woorden “Le médecin du service”;

3/ de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende partner van de zieke.” vervangen door de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 14.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 18 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 7

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ dans le texte néerlandais, remplacer le mot “Hij” par les mots “De geneesheer van de dienst”;

2/ dans le texte français, remplacer les mots “Le médecin” par les mots “Le médecin du service”;

3/ remplacer les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait du malade.” par les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 14.

Nr. 19 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 8

Punt 2° vervangen als volgt:

“2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Voor de beslissing tot nazorg wordt uitgevoerd, stelt de directeur van de instelling de personen aan wie kennis is gegeven van de beslissing tot verder verblijf daarvan op de hoogte en geeft daarvan bericht aan de personen of overheidsorganen aan wie de beslissing tot verdere verblijf is meegedeeld.”.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt een opmerking van de juridische dienst, waarbij aangehaald wordt dat het voorgestelde artikel 16, derde lid, van de wet van 26 juni 1990 niet strookt met de toelichting bij het wetsvoorstel:

— De voorgestelde tekst bepaalt onder meer dat sommige personen “tevorens” van “de voorgenomen beslissing” op de hoogte moeten worden gebracht, wat erop wijst dat de beslissing niet kan worden genomen totdat die personen van dat voornemen op de hoogte zijn;

— De toelichting stelt echter: “Deze wijziging heeft tot doel de communicatie en de kennisgeving van genomen beslissingen tijdens de periode van nazorg te verbeteren.” en “Vermits de nazorg plaatsvindt buiten de instelling onder bepaalde voorwaarden, is het ook hier van belang dat de kennisgeving gebeurt voorafgaand aan het uitvoeren van de maatregel zelf, ...”

Om beter aan te sluiten bij de toelichting, wordt artikel 8, 2°, van het wetsvoorstel vervangen zoals voorgesteld in dit amendement.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 19 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 8

Remplacer le 2° par ce qui suit:

“2° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Avant que la décision de postcure ne soit exécutée, le directeur de l’établissement en informe les personnes auxquelles a été notifiée la décision de maintien et en informe également les personnes ou autorités auxquelles cette décision de maintien a été communiquée.”.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement fait suite à une observation du service juridique, selon laquelle l’article 16, alinéa 3, proposé, de la loi du 26 juin 1990 ne correspond pas à ce qui est indiqué dans les développements de la proposition de loi:

— Le texte proposé spécifie notamment que certaines personnes doivent être informées “[a]u préalable” de la “décision [...] envisagée”, ce qui indique que la décision ne peut être prise tant que ces personnes ne sont pas informées de cette intention;

— Or on peut lire dans les développements: “Cette modification vise à améliorer la communication et la notification des décisions prises durant la période de la postcure.”, de même que: “Étant donné que la postcure a lieu en dehors de l’établissement, sous certaines conditions, ici aussi, il importe que la notification précède l’exécution même de la mesure, ...”.

De manière à mieux faire concorder le texte de la disposition avec les développements, l’article 8, 2°, de la proposition de loi est remplacé conformément à ce qui est proposé dans le présent amendement.

Nr. 20 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 10

In de voorgestelde tekst, de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner van de zieke.” vervangen door de woorden “de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”.

VERANTWOORDING

Tijdens de bespreking van dit wetsvoorstel in eerste lezing werd opgeworpen dat degene met wie de zieke wettelijk (of feitelijk) samenwoont, niet noodzakelijk diens “partner” in de gebruikelijke betekenis van het woord is. Het kan ook gaan om een broer of zus bijvoorbeeld. Om alle interpretatieproblemen te voorkomen, wordt in alle betrokken artikels dan ook niet langer gewag gemaakt van de “wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende partner”, maar wel van respectievelijk “de wettelijk samenwonende” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt”.

Om de uniformiteit met het BW te vergroten lijkt immers een wijziging van de term “feitelijk samenwonende partner” naar “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” wenselijk (cfr. wet wilsonbekwamen). Er wordt niet gekozen voor de term “feitelijk samenwonende” omdat deze slechts één maal wordt gebruikt in het BW, namelijk in artikel 398 BW.

Daarnaast worden, in navolging van een opmerking van de juridische dienst, de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger” weggelaten, aangezien deze overcompleet waren. De wettelijke vertegenwoordiger moet al worden verwittigd op grond van artikel 18, § 1, derde lid, dat behouden blijft. Het is dus onnodig deze nog eens te vermelden in de toevoeging aan het artikel.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 20 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 10

Dans le texte proposé, remplacer les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait du malade” par les mots “le conjoint, le cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait”.

JUSTIFICATION

Lors de la discussion en première lecture de cette proposition de loi, il a été objecté que la personne avec laquelle le malade cohabite légalement (ou de fait) n’est pas nécessairement son “partenaire” (“partner”) au sens usuel du terme. Il peut également s’agir d’un frère ou d’une sœur, par exemple. Pour éviter tout problème d’interprétation, il n’est plus fait mention, dans l’ensemble des articles concernés, du “cohabitant légal ou cohabitant de fait”, mais bien respectivement du “cohabitant légal” et de “la personne avec laquelle le malade forme un ménage de fait”.

Dans un souci de plus grande uniformité avec le texte néerlandais du Code civil, il semble en effet souhaitable de reformuler l’expression “feitelijk samenwonende partner” en “de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt” (cf. loi sur les incapables). L’expression “feitelijk samenwonende” n’a pas été retenue, parce qu’elle n’est utilisée qu’une seule fois dans le Code civil, à savoir dans l’article 398.

Par ailleurs, conformément à une observation du service juridique, les mots “le représentant légal” sont superflus et doivent être supprimés. Le représentant légal doit en effet déjà être prévenu sur la base de l’article 18, § 1^{er}, qui n’est pas modifié. Il n’est donc pas nécessaire de le mentionner à nouveau dans la partie ajoutée à l’article.

Nr. 21 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 11

In de voorgestelde § 3, de woorden “de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner van de zieke.” **vervangen door de woorden** “*de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.*”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 14.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 21 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 11

Dans le § 3 proposé, remplacer les mots “le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait du malade” **par les mots** “*le représentant légal, le conjoint, le cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait*”.

JUSTIFICATION

On se reportera à la justification de l'amendement n° 14.

Nr. 22 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 12

In het voorgestelde lid, de woorden “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke” **vervangen door de woorden** “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater, de vertrouwenspersoon, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 14.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 22 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 12

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “au représentant légal, au conjoint, au cohabitant légal ou au cohabitant de fait, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade” **par les mots** “au représentant légal, au médecin-psychiatre, à la personne de confiance, au conjoint, au cohabitant légal du malade et la personne avec laquelle il forme un ménage de fait”.

JUSTIFICATION

On se reportera à la justification de l’amendement n° 14.

Nr. 23 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 13

In het voorgestelde lid, de woorden “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de echtgenoot, wettelijk samenwonende of feitelijk samenwonende partner, de geneesheer en de vertrouwenspersoon van de zieke.” **vervangen door de woorden** “aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer, de vertrouwenspersoon, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende en de persoon met wie de zieke een feitelijk gezin vormt.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 14.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 23 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 13

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “au représentant légal, au conjoint, au cohabitant légal ou au cohabitant de fait, au médecin et à la personne de confiance du malade” **par les mots** “au représentant légal, au médecin, à la personne de confiance, au conjoint, au cohabitant légal du malade ou la personne avec laquelle il forme un ménage de fait.”

JUSTIFICATION

On se reportera à la justification de l’amendement n° 14.

Nr. 24 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 2

In punt 2°, in de voorgestelde paragraaf, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 24 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 2

Dans le 2°, dans le paragraphe proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 25 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 3

In het voorgestelde lid, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 25 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 3

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 26 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 4

In het voorgestelde lid, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 26 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 4

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 27 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 5

In het voorgestelde lid, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 27 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 5

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 28 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 6

In punt b), in de voorgestelde zin, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 28 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 6

Dans le b), dans la phrase proposée, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 29 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 7

In de voorgestelde tekst, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 29 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 7

Dans le texte proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 30 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 10

In de voorgestelde tekst, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 30 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 10

Dans le texte proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 31 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 11

In de voorgestelde paragraaf, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 31 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le paragraphe proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 32 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 12

In het voorgestelde lid, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 32 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 12

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

Nr. 33 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 13

In het voorgestelde lid, de woorden “het ouderlijk gezag uitoefent” vervangen door de woorden “het ouderlijk gezag heeft”.

VERANTWOORDING

Indien de zieke het ouderlijk gezag heeft ten aanzien van een kind, moet de andere ouder gehoord en geïnformeerd worden van (het verder verloop) van de beschermingsmaatregel.

Gelet op de al dan niet tijdelijke, feitelijke onbekwaamheid waarin de zieke ouder zich op dat moment bevindt, kan de andere ouder op deze manier zo snel mogelijk de nodige maatregelen treffen voor de familierechtbank teneinde (de uitoefening van) het ouderlijk gezag te regelen.

Het is zowel in de Nederlandse als de Franstalige tekst de bedoeling om te bepalen dat het gaat over het hebben van het ouderlijk gezag, vandaar deze amendementen.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sophie DE WIT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 33 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 13

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “exerce l’autorité parentale” par les mots “détient l’autorité parentale”.

JUSTIFICATION

Si le malade détient l’autorité parentale à l’égard d’un enfant, l’autre parent doit être entendu et informé au sujet (du déroulement) de la mesure de protection.

Étant donné l’incapacité de fait, temporaire ou non, dans laquelle le parent malade se trouve à ce moment-là, l’autre parent pourra de cette manière prendre les mesures nécessaires le plus rapidement possible devant le tribunal de la famille afin de régler (l’exercice de) l’autorité parentale.

Tant dans le texte français que dans le texte néerlandais, le but est de prévoir qu’il s’agit de disposer de l’autorité parentale, c’est la raison pour laquelle nous présentons cet amendement.